JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 26 MARCH 1998
No. 1998/58 (PART II)

JEUDI 26 MARS 1998
No 1998/58 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 26 March 1998

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Sixth session

WORKING GROUP ON GENERAL PRINCIPLES OF CRIMINAL LAW

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 26 mars 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Sixième session

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES PRINCIPES GÉNÉRAUX DU DROIT CRIMINEL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the fifty-second session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1998/58 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1998/58 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

9 a.m.-9.45 a.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room D
3 p.m.-4.30 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 8
4.30 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 1

Informal consultations on the composition and administration of the court

2.30 p.m.-5 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Informal consultations on procedural matters

5 p.m.-7.30 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

Informal consultations on enforcement

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Peacekeeping executive session

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Sixty-second session

10 a.m.-1 p.m.	1651st meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1652nd meeting	Conference Room 2

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

Zimbabwe (CCPR/C/74/Add.3) *(continued)*

Meeting of Chairpersons and action by General Assembly (A/52/507)

9 heures à 9 h 45	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6
10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence D
15 heures à 16 h 30	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 8
16 h 30 à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur la composition et l'administration de la cour

14 h 30 à 17 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur les questions de procédures

17 heures à 19 h 30	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur l'application

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Session exécutive sur le maintien de la paix

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-deuxième session

10 heures à 13 heures	1651e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1652e séance	Salle de conférence 2

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Zimbabwe (CCPR/C/74/Add.3) *(suite)*

Réunion des présidents et décision de l'Assemblée générale (A/52/507)

Announcement

An advance unedited version of the note by the Secretary-General on "Global Financial Integration and Development and Recent Issues" for the high-level meeting with the Bretton Woods institutions on 18 April 1998 is available for delegations to pick up outside room S-2994.

Avis

Les délégations peuvent se procurer, à l'extérieur du bureau S-2994, une version préliminaire non révisée de la note du Secrétaire général (Intégration financière mondiale et le développement et faits nouveaux) pour la réunion de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods qui se tiendra le 18 avril 1998.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 26 March 1998

GROUP OF 77 OF THE FIFTH COMMITTEE
(on the first resumed session of the Fifth Committee)

9a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 5

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-11.30 a.m.	closed meeting	Conference Room 8

JOINT MEETING OF THE AFRICAN-ARAB GROUP OF THE PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

There will be a meeting of the International Association of Permanent Representatives to the United Nations (IAPR) *today*, 26 March 1998, from 12 noon to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 26 mars 1998

GROUPE DES 77 DE LA CINQUIÈME COMMISSION
(sur la première reprise de session de la Cinquième Commission)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

10 heures à 11 h 30	réunion privée	Salle de conférence 8

RÉUNION COMMUNE DU GROUPE AFRO-ARABE DU COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Une réunion de l'Association internationale des Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies aura lieu *aujourd'hui* 26 mars 1998 de midi à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 1998 organizational session of the Disarmament Commission will take place on Friday, 27 March 1998, at 10 a.m. in Conference Room 4. All Members States are invited to attend.

* * *

The Special Committee on Peacekeeping Operations will meet from 30 March to 24 April 1998 in the Trusteeship Council Chamber. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Ms. Helen Nakouzi (tel.: 963-5036). Delegations are also kindly requested to limit their plenary statements to ten minuted and to deliver their statements from 30 March through 2 April.

* * *

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings.

All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session d'organisation de 1998 de la Commission du désarmement se tiendra le vendredi 27 mars 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Tous les États Membres sont invités.

* * *

Le Comité spécial des opérations de maintien de la paix se réunira du 30 mars au 24 avril 1998 dans la salle du Conseil de tutelle. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de contacter Mme Helen Nakouzi (tél. : 963-5036). Les délégations sont également priées de limiter leurs déclarations plénières à 10 minutes et de les faire du 30 mars au 2 avril.

* * *

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées.

Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires additionnels du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, on 30 and 31 March at 10 a.m. and 3 p.m. On the basis of progress made, informal consultations will also be scheduled for 3 April at 10 a.m., 6 April at 3 p.m., and 8 and 9 April at 10 a.m. and 3 p.m. The conference rooms will be announced at a later stage. A paper summarizing the views of Member States on Track II proposals concerning Economic and Social Council subsidiary bodies is available in room S-2950.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions fonctionnelles et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, les 30 et 31 mars à 10 heures et 15 heures. Sur la base des progrès réalisés, des consultations officieuses auront aussi lieu les jours suivants : 3 avril à 10 heures, 6 avril à 15 heures et 8 et 9 avril à 10 heures et 15 heures. Les salle de conférence seront annoncées. Un document résumant les vues exprimées par les États Membres sur les propositions (Track II) concernant les organes subsidiaires du Conseil économique et social est disponible dans le bureau S-2950.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will hold pre-session informal consultations on all questions before the second session 1998 on Monday, 6 April 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

The second regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 20 to 24 April 1998 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 13 April 1998.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population tiendront des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la deuxième session sera saisie le lundi 6 avril 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 20 au 24 avril 1998 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 13 avril 1998.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Arab Group of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court Friday, 27 March 1998, from 2 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 8.

* * *

Briefing

The Chairman of the Second Committee wishes to invite all interested delegations, non-governmental organizations, the Secretariat staff and press to a briefing on "Governance of the international financial system and institutions: some Latin American Perspectives" by Ms. Manuela Tortora-Rangel, Director for Macroeconomic Issues and External Affairs of the Latin American Economic System (SELA), on Thursday, 2 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5.

This is the first in a series of informal briefings organized by the Bureau of the Second Committee in connexion with the implementation of General Assembly resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development," as requested by delegations. The complete schedule of briefings will be indicated in a forthcoming edition of the *Journal*.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), in cooperation with The Fletcher School of Law and Diplomacy at Tufts University, is organizing the second workshop in the series "Multilateral environmental negotiations". The workshop, entitled "The Kyoto Protocol: lessons in negotiating multilateral environmental agreements", will be held on Thursday, 2 April 1998, at United Nations Headquarters.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The deadline for registration is Friday, 27 March. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe arabe du Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra une réunion le vendredi 27 mars 1998 de 14 heures à 15 heures dans la salle de conférence 8.

* * *

Réunion d'information

Le Président de la Deuxième Commission invite toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information sur le thème : "Le gouvernement du système financier international et les institutions : des perspectives latino-américaines" de Mme Manuela Tortora-Rangel, Directrice pour les questions de macroéconomie et les affaires extérieures du Système économique latino-américain (SELA), le jeudi 2 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Cette réunion est la première d'une série de réunions d'information officieuses organisées, à la demande des délégations, par le bureau de la Deuxième Commission au sujet de l'application de la résolution 52/179 intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental". Le calendrier complet des réunions d'information paraîtra dans un prochain numéro du *Journal*.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), en coopération avec la Fletcher School of Law and Diplomacy à Tufts University, organise un deuxième atelier dans la série "Négociations multilatérales sur l'environnement". Cet atelier, intitulé "Le protocole de Kyoto : leçons en matière de négociation des accords multilatéraux sur l'environnement", aura lieu le jeudi 2 avril 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 27 mars. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 25 March 1998

SECURITY COUNCIL

3865th meeting

The situation between Iraq and Kuwait

Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 4 of resolution 1143 (1997) (S/1998/194 and Corr.1)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/267, which had been submitted by Portugal.

The Council then proceeded to vote on the draft resolution before it (S/1998/267)

Decision: The draft resolution (S/1998/267) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1158 (1998)

3866th meeting

The question of Haiti

Report of the Secretary-General on the United Nations Civilian Police Mission in Haiti (S/1998/144)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Haiti, at her request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1998/8).

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 25 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3865e séance

La situation entre l'Iraq et le Koweït

Rapport du Secrétaire général présenté en vertu du paragraphe 4 de la résolution 1143 (!97) (S/1998/194 et Corr.1)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/267 qui a été soumis par le Portugal.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1998/267).

Décision : Le projet de résolution (S/1998/267) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1158 (1998).

3866e séance

La situation concernant Haïti

Rapport du Secrétaire général sur la Mission de police civile des Nations Unies en Haïti (S/1998/144)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande la représentante d'Haïti à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1998/8).

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-second session 1649th and 1650th meetings

The Committee discussed the eighth and ninth reports of the Chairpersons on the effective implementation of international instruments on human rights.

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

The Committee began its consideration of the initial report of Zimbabwe (CCPR/C/74/Add.3). In accordance with rule 68 of the

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-deuxième session 1649e et 1650e séances

Le Comité examine les rapports des huitième et neuvième rapports des Présidents sur l'application effective des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme.

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Le Comité commence l'examen du rapport initial du Zimbabwe (CCPR/C/74/Add.3). Conformément à l'article 68 du règlement

rules of procedure, representatives of the State party were present at the meetings, introduced the report submitted by their Government and replied to questions raised and comments made by the members of the Committee in connection with the report.

intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations des membres du Comité au sujet du rapport.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Thirty-seventh session
United Nation Office at Vienna

WEDNESDAY, 25 MARCH 1998

607th meeting

General exchange of views

The general exchange of views continued with statements by the representatives of Ecuador, Japan, India and the Czech Republic, as well as by the observer of the International Astronautical Federation (IAF).

Matters relating to the definition and delimitation of outer space and to the character and utilization of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union [4]

The Subcommittee continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of the Russian Federation, Brazil, the United States, Colombia, Greece, Germany, the Czech Republic and Mexico, as well as by the observer of the International Telecommunication Union (ITU).

Review of the status of the five international legal instruments governing outer space [5]

The Chairman made an introductory remark on the item. The Subcommittee then began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Mexico, Germany and Morocco.

Organization of work

The Subcommittee invited the representative of Bolivia to participate in the session as an observer.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Trente-septième session
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 25 MARS 1998

607e séance

Débat général

Le Sous-Comité poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants de l'Équateur, du Japon, de l'Inde et de la République tchèque, ainsi que de l'observateur de la Fédération internationale d'astronautique.

Questions relatives à la définition et à la délimitation de l'espace extra-atmosphérique, ainsi qu'aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens de l'utiliser de façon rationnelle et équitable, sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications [4]

Le Sous-Comité poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, du Brésil, des États-Unis, de la Colombie, de la Grèce, de l'Allemagne, de la République tchèque et du Mexique, ainsi que de l'observateur de l'Union internationale des télécommunications (UIT).

Examen de l'état d'avancement des cinq instruments juridiques internationaux relatifs à l'espace extra-atmosphérique [5]

Le Président fait une déclaration liminaire. Le Sous-Comité commence ensuite l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Mexique, de l'Allemagne et du Maroc.

Organisation des travaux

Le Sous-Comité invite le représentant de la Bolivie à participer à la session en tant qu'observateur.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement on the Establishment of the International Vaccine Institute, opened for signature at New York on 28 October 1996

Signature: Ecuador (25 March 1998)

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord portant création du Centre international du vaccin, ouvert à la signature à New York le 28 octobre 1996

Signature : Équateur (25mars 1998)

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 26 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 1. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 26 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 1. La réunion est réservée aux membres du personnel.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07432